

dtv

Typisch englisch? Wenn danach gefragt wird, dann fällt neben «schlechtem Wetter», «Regenschirm», «Pub», und «miesem Essen» auch das Stichwort «Humor». Wer den englischen Humor liebt, kommt mit dieser Witzesammlung voll und ganz auf seine Kosten, denn Jeremy Taylor hat typische Beispiele gesammelt und ins Deutsche übertragen. Lesen, lachen und dabei Englisch lernen ist hier das Motto! Witzig wie die Texte sind auch die Illustrationen des beliebten litauischen Karikaturisten Ilja Bereznickas.

Jeremy Taylor

English Jokes · Englische Witze

Illustrationen von  
Ilja Bereznickas

dtv

**Ausführliche Informationen über  
unsere Autoren und Bücher  
[www.dtv.de](http://www.dtv.de)**



Originalausgabe 2009  
8. Auflage 2017  
dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, München  
zweisprachig@dtv.de  
Illustrationen von Ilja Bereznickas, Šviesa 2003  
Umschlagkonzept: Balk & Brumshagen  
Umschlagfoto: Voller Ernst/Meisterstein  
Satz: Greiner & Reichel, Köln  
Druck und Bindung: Kösel, Krugzell  
Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier  
Printed in Germany · ISBN 978-3-423-09484-9



"Hello, doctor, was my operation a success?"

"Sorry mate, my name's Saint Peter."

« Hallo, Herr Doktor, war meine Operation erfolgreich? »

« Tut mir Leid, Kumpel, mein Name ist Petrus. »

"I've read so many books about smoking and drinking that I've decided to give it up."

"Smoking or drinking?"

"Reading."

"Tell me, doctor, how long will I live?"

"It's difficult to say, but if I were you I wouldn't start watching any TV serials."

"What is a cow after it is five years old?"

"I don't know."

"Six years old."



« Ich habe so viele Bücher über das Rauchen und das Trinken gelesen, dass ich mich entschieden habe, es aufzugeben. »

« Das Rauchen oder das Trinken? »

« Das Lesen. »

« Sagen Sie mir, Herr Doktor, wie lange werde ich noch zu leben haben? »

« Das ist schwer zu sagen, aber wenn ich Sie wäre, würde ich keine neue Fernsehserie mehr anfangen. »

« Was wird aus einer Kuh, nachdem sie fünf Jahre alt geworden ist? »

« Ich weiß nicht. »

« Sie wird sechs. »

Question: What do you give a man  
who has everything?

Answer: Penicillin.

On the train from London to Birmingham there were two people, a man and a woman. After a few minutes the man said, "Excuse me, madam, would you kiss me for 50p?"

"Certainly not!" she replied.

A few minutes later the man asked, "Would you kiss me for ten thousand pounds?"

The woman thought for a while and then said, "Yes, I think I would."

A few minutes later the man asked, "Would you kiss me for a pound?"

"No I wouldn't!" replied the woman. "What sort of woman do you think I am?"

"We know that already," said the man, "we're only trying to decide the price."

A man of eighty visited his doctor.

"I'm going to be married next week, doctor."

"Very good," said the doctor. "How old is your lady friend?"

"Eighteen," replied the man.

"My goodness!" said the doctor. "I should warn you that any activity in bed could be fatal."

"Well," said the man. "If she dies, she dies."

Frage: Was gibt man einem  
Mann, der alles hat?  
Antwort: Penizillin.

Im Zug von London nach Birmingham saßen zwei Leute, ein Mann und eine Frau. Nach ein paar Minuten sagte der Mann: « Verzeihen Sie, gnädige Frau, würden Sie mich für fünfzig Pence küssen? »

« Bestimmt nicht ! », antwortete sie.

Wenige Minuten später fragte er: « Würden Sie mich für zehntausend Pfund küssen? »

Die Frau überlegte ein wenig und sagte dann: « Ja, ich glaube schon. »

Nach ein paar Minuten fragte er: « Würden Sie mich für ein Pfund küssen? »

« Nein ! », antwortete die Frau. « Wofür halten Sie mich? »

« Das weiß ich schon », sagte der Mann, « ich versuche nur noch, den Preis festzulegen. »

Ein Achtzigjähriger ging zu seinem Arzt.

« Ich werde nächste Woche heiraten, Herr Doktor. »

« Sehr schön », sagte der Arzt. « Wie alt ist Ihre Braut? »

« Achtzehn », antwortete der alte Mann.

« Du meine Güte », sagte der Doktor, « ich muss Sie warnen, jegliche Aktivität im Bett könnte tödlich sein. »

« Nun », sagte der Mann, « wenn sie stirbt, dann stirbt sie. »

“Doctor, doctor, everyone  
says I tell lies!”  
“I don’t believe you.”

A primary school teacher was  
sitting on a bus. She was fairly  
sure that she recognized the  
man opposite her.

“Excuse me,” she said, “but are  
you the father of one of my  
children?”

Did you hear about the headmaster\*  
that worked in a match factory?

“This one works ... This one works ...  
This one works ...”

\* In this book there are no racist jokes however it is useful to have a “stupid person” in some jokes. For this reason, I have selected a “headmaster” as stupid person. It is surprising how quickly you get used to the headmaster doing stupid things. Of course, we all know that headmasters are, in fact, some of the brightest people in the world, don’t we?

« Herr Doktor, Herr Doktor,  
alle behaupten, dass ich lüge. »  
« Das glaube ich Ihnen nicht. »

Eine Grundschullehrerin saß  
in einem Bus. Sie war ziemlich  
sicher, den Mann ihr gegenüber  
zu kennen.

« Entschuldigen Sie », sagte sie,  
« aber sind Sie nicht der Vater  
eines meiner Kinder? »

Haben Sie schon von dem Schuldirektor\* gehört,  
der mal in einer Streichholzfabrik gearbeitet hat?  
« Dieses brennt, und dieses brennt, und dieses  
brennt auch ... »

\* Dieses Buch soll keine rassistischen Witze enthalten, doch für einige Witze ist ein « beschränkter Geist » unentbehrlich. Deshalb habe ich den « Schuldirektor » als Vertreter dafür gewählt. Es ist erstaunlich, wie schnell man sich an den dämlichen Schuldirektor gewöhnt. Natürlich wissen wir alle, dass Schuldirektoren tatsächlich zu den klügsten Menschen der Welt gehören, oder?

“Doctor, doctor, I keep losing  
my memory!”  
“Mmmm, when did this start?”  
“When did what start?”

What is worse than finding a worm  
in your apple?  
Finding half a worm in your apple.



Did you hear about the glow-  
worm that died trying to make  
love to a lighted cigar?

What time is it when six  
elephants sit on your fence?  
It's time to buy a new one.

« Herr Doktor, Herr Doktor, ich verliere  
nach und nach mein Gedächtnis. »

« Hmm, wann hat das angefangen? »

« Wann hat was angefangen? »

Was ist schlimmer, als einen Wurm im  
Apfel zu finden?

Einen halben Wurm im Apfel zu finden.

Haben Sie schon von dem Glühwürmchen  
gehört, das bei dem Versuch gestorben ist,  
mit einer brennenden Zigarre Sex zu haben?

Wie spät ist es, wenn sechs Elefanten  
auf deinem Gartenzaun sitzen?

Höchste Zeit, einen neuen zu kaufen.

Teacher: Where does God live?  
Little boy: I think he lives in our  
bathroom.  
Teacher: Why do you say that?  
Little boy: Well every morning my  
daddy bangs on the door  
and says, "God, are you  
still in there?"

Boy: Excuse me, teacher, would  
you punish someone for  
something they haven't  
done?  
Teacher: Of course not.  
Boy: Good, I haven't done my  
homework.

"Mummy, can I wear a bra  
now that I'm sixteen?"  
"No, David."

"Mummy, I don't like this meat.  
Can I give it to the dog?"  
"No, dear, that is the dog."

Lehrer: Wo wohnt Gott?  
Kleiner Junge: Ich glaube, er wohnt in  
unserem Badezimmer.  
Lehrer: Wieso glaubst du das?  
Kleiner Junge: Nun, mein Papa klopft jeden  
Morgen an die Tür und sagt,  
«Mein Gott, bist du immer  
noch da drin?!»

Schüler: Entschuldigen Sie, Herr Lehrer,  
würden Sie jemanden für etwas  
bestrafen, was er nicht gemacht  
hat?  
Lehrer: Nein.  
Schüler: Gut, ich habe meine Hausauf-  
gaben nicht gemacht.

«Mama, kann ich einen BH tragen,  
ich bin ja jetzt sechzehn?»  
«Nein, David.»

«Mama, ich mag dieses Fleisch nicht,  
darf ich es dem Hund geben?»  
«Nein, Liebling, das ist der Hund.»

"I've lost my dog!"  
"You should put an advertisement  
in the newspaper."  
"That's crazy! He can't read."

A man had been in prison for twenty years.  
When he left they gave him his old clothes. In  
the pocket he found a ticket from a shoe repair  
shop.  
'Perhaps the shop is still there. Perhaps they still  
have my old shoes,' he thought to himself.  
So off he went and sure enough it was there.  
"I've been on holiday for a long time, I wonder  
if you have my shoes?"  
The old man went into the back of the shop and  
came back after two minutes. "They'll be ready  
on Thursday."

« Ich habe meinen Hund verloren ! »  
« Sie sollten eine Anzeige in der Zeitung  
aufgeben. »  
« Das ist doch verrückt, er kann nicht lesen. »



Ein Mann war zwanzig Jahre lang im Gefängnis. Als er entlassen wurde, bekam er seine Kleider zurück. In der Tasche fand er den Zettel einer Schuhreparaturwerkstatt.

« Vielleicht gibt es das Geschäft noch. Vielleicht haben sie auch noch meine alten Schuhe », dachte er.

Also machte er sich auf den Weg und siehe da, das Geschäft gab es noch.

« Ich war längere Zeit in Urlaub und möchte wissen, ob Sie meine Schuhe noch haben », sagte der Mann.

Der alte Schuster ging ins Hinterzimmer und kam nach zwei Minuten zurück. « Sie sind am Donnerstag fertig. »

Boy: Do you love me?  
Girl: Of course I love you.  
Boy: How long will you love me for?  
Girl: I will love you forever.  
Boy: How long is forever?  
Girl: About a week.

Never do today what you  
can put off until tomorrow.

How do you get four elephants into a mini?  
Two in the front and two in the back.

How do you get four giraffes into a mini?  
You can't. It's full of elephants.

Junge:       Liebst du mich?  
Mädchen:    Natürlich liebe ich dich.  
Junge:       Wie lange wirst du mich lieben?  
Mädchen:    Ich werde dich immer lieben.  
Junge:       Wie lange ist immer?  
Mädchen:    Ungefähr eine Woche.

Tu niemals heute, was du auf  
morgen verschieben kannst.



Wie bekommt man vier Elefanten in einen Mini?  
Zwei vorn und zwei hinten.

Wie bekommt man vier Giraffen in einen Mini?  
Das geht nicht. Der ist schon voll mit Elefanten.

Did you hear about the headmaster  
who tried to iron his curtains?  
He fell out of the window.

Cannibal: Mummy, I don't like my  
                  little sister.  
Mother     Well leave her on the side  
cannibal:   of your plate.

A gorilla went into a pub and said to the  
barman, "I'd like a pint of beer please."  
"Certainly, sir, that'll be ten pounds please."  
The gorilla paid his money and started to  
drink his beer.  
"We don't get many gorillas in here," said  
the barman.  
"I'm not surprised," said the gorilla, "at ten  
pounds a pint."

Life is a sexually transmitted disease.

What's the difference between  
a strawberry and an elephant?  
One is red and one is grey.